

GALLINA

Traditional / F. Di Ieso - A. Illario - F. Nastasi

Un omaggio alla tradizione, la Gallinella (ascoltata nella versione delle sorelle Pingitore, riprese da Alan Lomax il 5 agosto del 1954 presso Feroletto Antico, Catanzaro), e un omaggio alla forza delle Donne che non rinunciano al sogno quando sfiorisce la primavera.

This is a tribute to the Italian southern traditional music. Canto Antico arranges this traditional tune focusing on the idea where women could be so strong to the point where they don't give up their dreams; even if the spring fades.

The traditional tune is "La Gallinella" or "The little hen" recorded by Alan Lomax and performed by Pingitore Sisters in Feroletto Antico (Catanzaro, Italy) August 5, 1954.

E la za vecchia e'gghiut'a lu giardinu,
pe sse cogliere la frisca 'nzalata.

Pue si nde va nun trove la gallina:
"Curi' curilla mia" vieni a mangiare".

Affaccie la vicina de la ruga:
"De cca 'nu mulinaru" cci ha passatu".

"O mulinaru paga la gallina",
si no te fazzu ire" carciratu".

"Citu za vecchia cchiù nun ciangire",
ca la gallina" te vene pagata".

"Te dugnu cientu sarme de farina",
e na vernata franca" macinata"

fino a centocinquanta
la gallina canta
con ali da pennuta
fa voli da poeta

ma prima che sia maggio
riprende il suo piumaggio
rimette tutto a posto
e asciuga di nascosto
una lacrima sfuggita
per colpa del tempo
e della vita

viveva da formica
ma ora è imbizzarrita
fino a centocinquanta
la gallina canta

gallina gallina gallina